

# Hiroshima NOW

9

2023

Português No. 17

## Sistema de redução/ isenção de tarifas de água e de esgoto.

水道料金・下水道使用料の減免制度「ひろしま市民と市政」8月1日号（P5）

### Pessoas elegíveis para redução de tarifas de água e esgoto:

- (1) Famílias que recebem assistência pública
  - (2) Famílias incluindo órfãos japoneses deixados para trás na China que estão recebendo benefícios de apoio
  - (3) Famílias que tenha deficiente que se enquadram em qualquer um dos seguintes
    - Aqueles que possuem um certificado de deficiência física (graus 1 a 3), um certificado de reabilitação (A, A, B) ou um certificado de deficiência mental (graus 1 e 2)
    - Pessoas que recebem subsídio especial para criação de filhos, pensão básica por invalidez ou pensão por invalidez (grau 1 ou 2)
  - (4) Famílias com pessoas com 65 anos ou mais certificadas como necessitando de cuidados de longo prazo (4 ou 5) sob seguro de cuidados de longo prazo
  - (5) Família monoparental
  - (6) Algumas instalações privadas de bem-estar social
- \* (3) e (4) excluem famílias que incluem pessoas hospitalizadas ou em instalações.
- \* Existem restrições de renda para pessoas de (3) a (5). Se você tiver alguma dúvida, entre em contato conosco.

### Quantidade de isenção:

Valor equivalente a cobranças de até 10 m<sup>3</sup> por mês

※Por favor, pergunte sobre o valor detalhado.



### Método de aplicação:

Por favor, traga prova de que você é elegível para o sistema de isenção e inscreva-se no Escritório de Saneamento ou no Departamento de Bem-Estar de cada região. Para mais informações, consulte o site do Departamento de Saneamento.

<https://www.water.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/5/265.html> (japonês)

**Informações:** Divisão de Gestão Empresarial, Escritório de Saneamento Tel. 082-511-6911

